

Distr.: General
29 November 2002



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢ موجهتان إلى
الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى
الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي أود أن أنقل إليكم طيا التقرير اليومي عن فعاليات
فرق التفتيش للأتموفايك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في العراق ليوم ٢٨ تشرين
الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢.

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) د. محمد الدوري
الممثل الدائم

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢
الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق
لدى الأمم المتحدة

التقرير اليومي عن فعاليات فرق تفتيش الأنموفيك والوكالة الدولية
للطاقة الذرية في العراق

تقرير فعاليات يوم ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢

كانت فعاليات فرق تفتيش لجنة الأمم المتحدة للرصد والتحقيق والتفتيش (أنموفيك)
والوكالة الدولية للطاقة الذرية يوم الخميس ٢٨ تشرين الثاني، نوفمبر ٢٠٠٢ كما يلي:

أولا - انطلق فريق لجنة الأنموفيك من مقره في فندق القناة ببغداد في الساعة ٨/٣٠ صباحا. وتكون
الفريق من ١٢ مفتشا برئاسة السيد ديمتري بيريكوس. وصل الفريق إلى موقع معهد الحمى
القلاعية التابع للشركة العامة للبيطرة في الساعة ٨/٤٥ صباحا. وكان هذا المعهد ينتج
اللقاحات ضد مرض الحمى القلاعية الذي يصيب الماشية ويغطي حاجة العراق ودول
المنطقة، وقامت اللجنة الخاصة المنحلة بتدمير الأجزاء الرئيسية لمرافق الإنتاج للمعهد عام
١٩٩٦ مما أدى إلى توقف العمل نهائيا بالمعهد. والموقع مغلق حاليا ولا يمارس أي نشاط.

وقام فريق التفتيش فور وصوله الموقع بالأنشطة الآتية:

- ١ - فتش مرافق الموقع كافة وسحب عينات من الماء في الموقع.
 - ٢ - وجه الفريق بعض الأسئلة عن الموقع وأجيب عليها.
 - ٣ - دقق الفريق الأجهزة التي كانت خاضعة للرقابة المستمرة وصور الموقع ومرافقه.
 - ٤ - ذهبت مجموعة صغيرة من الفريق إلى معمل إنتاج الأدوية البيطرية في التاجي لمعرفة
هل أن بعض المعدات نقلت من موقع الحمى القلاعية إلى المركز المذكور أم لا. وتبين أن
المعدات لم تنقل من مكانها كما أنها غير خاضعة للإعلان والرقابة المستمرة.
- أهمي فريق التفتيش مهمته في الموقع في الساعة ١٤/٢٠ مساء ووصل إلى مقره بفندق
القناة في الساعة ١٤/٤٥.

ثانيا - انطلق فريق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية من مقره في فندق القناة ببغداد في الساعة
٨/٣٠ صباحا وضم تسعة مفتشين برئاسة السيد جاك بوت، ووصل في الساعة ٩/١٠
صباحا إلى موقعي مصنع ذو الفقار التابع لشركة الرشيد العامة/هيئة التصنيع العسكري

وشركة نصر العامة للصناعات الميكانيكية التابع لوزارة الصناعة. الموقعان أعلاه يقعان في منطقة التاجي شمالي بغداد.

وقام فريق التفتيش فور وصوله بالآتي:

١ - أطلع على أحد المعامل في الموقع التي دمرت أثناء العدوان الأمريكي - البريطاني في الفترة من ١٦ إلى ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وكان المعمل المذكور لغاية تدميره وخروج المفتشين من العراق خاضعا للرقابة وفيه ١٤ كاميرا للمراقبة.

٢ - أطلع الفريق على أنابيب الألومنيوم الموجودة في الموقع، وهي أنابيب متضررة وقديمة استوردت عام ١٩٨٧.

٣ - أجرى الفريق جولة في أرجاء الموقعين كافة وقام بتدقيق أختام المكائن والمعدات المشمولة بالرقابة والمستمرة كما صوّر منتجات المصنعين.

أتمى الفريق مهمته في الساعة ١٣/٢٠ ووصل إلى مقره في فندق القناة الساعة ١٤/٠٥.

ثالثا - معهد الحمى القلاعية وشركة نصر العامة كانا ضمن المواقع التي اهتمها تقرير رئيس وزراء بريطانيا توني بليز الصادر في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ كونها تقوم بأنشطة محظورة.